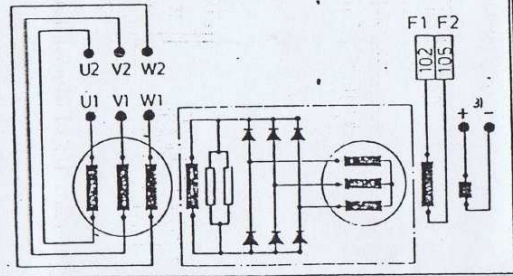
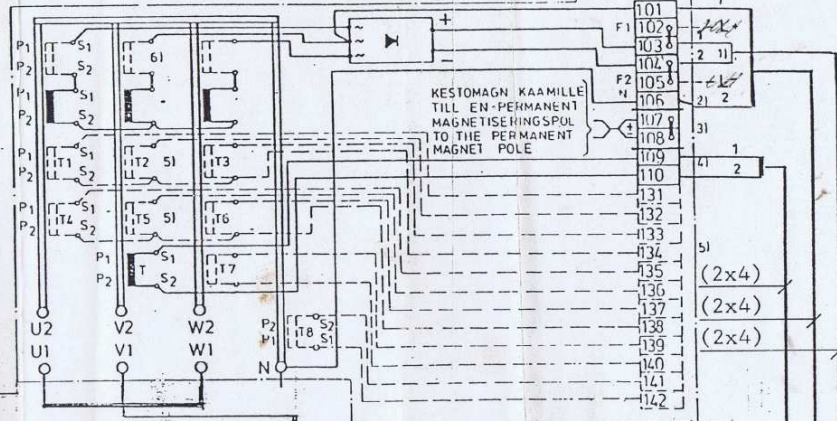


GENERAATTORIN SISÄINEN KYTKENTÄ
GENERATORNS INRE KOPPLING
INTERNAL CONNECTION OF THE GENERATOR



GENERAATTORIN ANSLUTNING TILL NÄTET
CONNECTION OF THE GENERATOR TO THE NETWORK



TERMINÄLTIEN SUUNNITTELUUN
ENSTÄ GENERAATTORIN KÄYTTÖÄ ENÄSTÄ PÄ DENNÄ
ANSLUTNING RIKTIGHETEN.
NOTE! THE GENERATOR CAN BE CONNECTED
ONLY IN THE GIVEN DIRECTION OF ROTATION.

SMUX 2 R_4 Koodi 5151762-8
Voltage regulator for brushless generators

JOS GENERAATTORIN PÄÄJÄNNITE ON 400 V, ON RIVILIITTIMIEN 110 JA 111 VALILTA POISTETTAVA YHDISTYSKISKO.
OM GENERATORNS HUVUDSPÄNNING ÄR 400 V, SKALL FÖRBINDNINGSSKEMAN MELLAN FÄDKLÄMMORNA 110 OCH 111 AVLAGNAS.
IF THE GENERATOR MAIN VOLTAGE IS 400 V, THE CONNECTION BETWEEN THE TERMINALS 110 AND 111 MUST BE DETACHED.

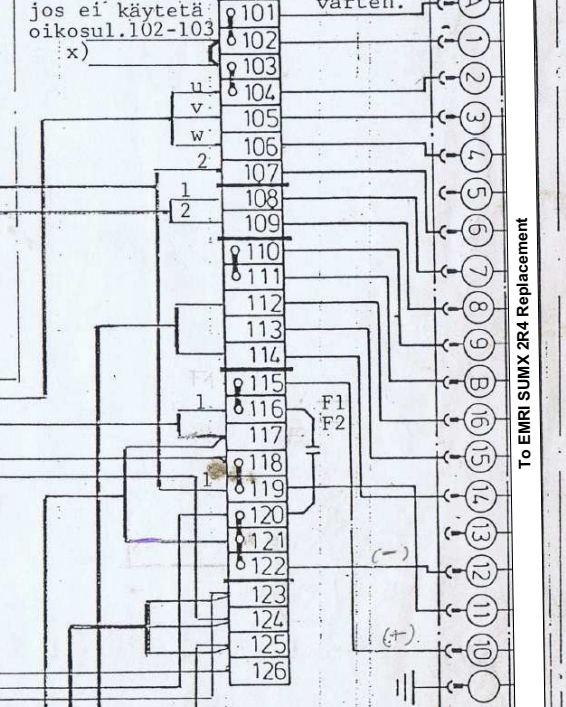
PAUKOSKETTIMIT, NIMELLISVIRTA, KATKAISUKYKY AC50 (60) Hz 400 V, 8 A, 50 kA
HUVUDKONTAKTER, MARKSTRÖM, BRYTFORMÅGA 440 V, 8 A, 50 kA
MAIN SWITCHES, CONTINUOUS RATING, 500 V, 8 A, 50 kA
INTERRUPTING CAPACITY

APUKOSKETTIMIT, NIMELLISVIRTA, KATKAISUKYKY AC50 (60) Hz 250 V, (5 A), 2.0 A
HJÄLPKONTAKTER, MARKSTRÖM, BRYTFORMÅGA AC50 (60) Hz 125 V, (5 A), 3.5 A
AUXILIARY SWITCHES, CONTINUOUS RATING, DC230 V, (5 A), 0.2 A
INTERRUPTING CAPACITY DC115 V, (5 A), 0.4 A
DC 30 V, (5 A), 4.0 A

SALLITTU SYSAISVIRTA TILLÄTEN STÖTSTRÖM ALLOWABLE INRUSH CURRENT (7 A)

1) HUOMI! HALYTYSKOSKETTIMIT 7, 8, 9 SULKEUTUVAT (AVAUTUVAT) VAIN JOS KATKAISUJA TOIMII.
OBS! ALARMKONTAKTER 7, 8, 9 ÖPPNAR (SLUTER) ENDAST OM BRYTAREN FUNGERAR.
NOTE! THE ALARM SWITCHES 7, 8, 9 ARE WORKING ONLY IF THE BREAKER IS TRIPPING.

x) taajuus-differentiaali-tms.releen kosketin magneetin poistoa varten.



SÄÄTÄJÄN JOHDOTUSKAAVIO
REGULATORNS FÖRBINDNINGSSKEMA
WIRING DIAGRAM OF REGULATOR

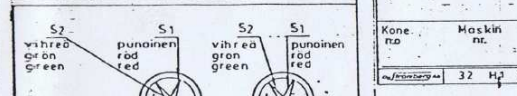
SMUX 2R4 Replacement	
ENG	Ing. E. Blomstrand
DATE	1953.12
VERSION	V1.0
PAGE	1/2

KONE 4SPTL 11/552
671764628 ER

HARJATON 3 VAIHETANGENERAATTORI
BOHUSLÖS 3 FAS SYNKRONGENERATOR
BRUSHLESS 3 PHASE SYNCHRONOUS GENERATOR

S2=hälytys (75°C) S1=laukaisu (85°C)

Lagerens, volvatolaitteet
Lagers kontrollgivare
Bearing temperature control device
67173678 A/ER



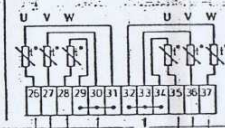
Mittausvastukset
Mättningsstånd
Measuring resistors

Kone no	Maskin nr.	Machine No.
32	H2	Z 114 ER1

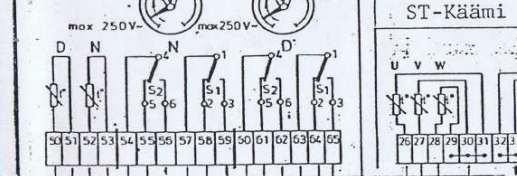
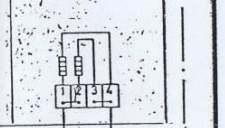
Lämmitysvastukset
Värmeomstånd
Heating resistors

Kone no	Maskin nr.	Machine No.
32	H2	Z 203 ER1

ST-Käämi



220V



Hälytykset - Alarms

Laikaisut - Trips

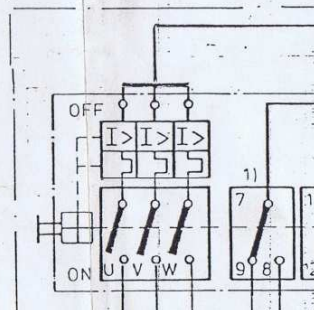
1) MAGNETOINTI
MAGNETISERING
EXCITATION
 $I_N < 12 A$
 $I_{MAX} < 25 A, 110 V$

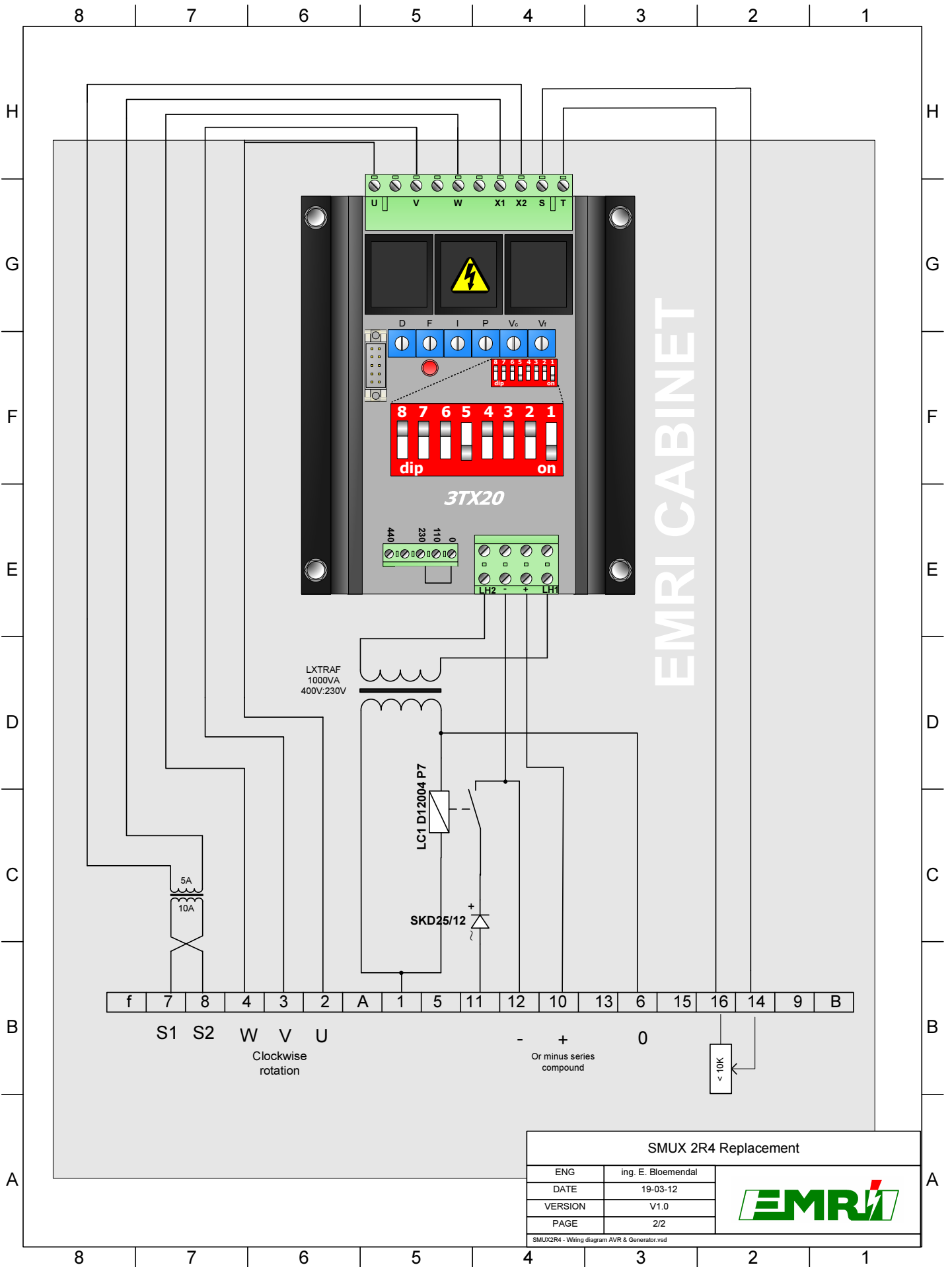
PYÖRIMISUUNTA KUVAN MUKAISELLA
VAIHEJÄRJESTYKSELLÄ.
ROTATIONSRIKTNING VID FASFÖLJD
ENLIGT SCHEMAT.
DIRECTION OF ROTATION WITH PHASE
SEQUENCE SHOWN IN THE PICTURE.

PYÖRIMISUUNTA KÄÄNNETYLLÄ
VAIHEJÄRJESTYKSELLÄ.
ROTATIONSRIKTNING VID ÖMVÄND
FASFÖLJD.
DIRECTION OF ROTATION WITH REVERSED

Säätäjän jännite (ennen Gen.katkaisijaa) (3x2,5)
Magneetin mittausta (2x4)
Generaattorikatkaisijan auki-ohjaus (3x1,5)
Kaukosäätö potentiometrille 2,2k 3W KJAA (2x2+0,5)

- 2) N SÄÄTÄJÄLLE N TILL REGULATORN $I_{MAX} < 12 A$
N TO THE VOLTAGE REGULATOR
- 3) KESTOMAGN. NAVAN MAGNETOINTI 24 V TASAJÄN-
NITTELLÄ $I_N < 30 A, I-1-2 A$.
MAGNETISERING AV EN PERMANENTMAGNETI-
SCHINGSPOL VID 24 V LÄSPÄNNING $I_N < 30 A, I-1-2 A$.
EXCITATION OF THE PERMANENT MAGNET POLE
AT 24 V DC VOLTAGE $I_N < 30 A, I-1-2 A$.
- 4) STATIKKAVIRTAUNNIN (AJA T - 1 A
STATISTINDUTSTRANSFORMATOR T - 1 A
THE CURRENT TRANSFORMERS T - 1 A
- 5) LISÄVIRTAUNNIN
TILLÄGGSTRANSFORMATORER
BOOSTER VOLTAGE TRANSFORMERS
- 6) OIKOSULUN YLLÄPITOVIIRTAUNNIN
TRANSFORMATORER FÖR UNDERHÅLL
AV KORTSLUTNINGSTRÖMERN
SHORT CIRCUIT CURRENT TRANSFORMERS





EMRI CABINET

LXTRAF
1000VA
400V:230V

LC1 D12004 P7

SKD25/12

3TX20

S1 S2 W V U
Clockwise rotation

- + 0
Or minus series compound

< 10K

SMUX 2R4 Replacement	
ENG	ing. E. Bloemendal
DATE	19-03-12
VERSION	V1.0
PAGE	2/2



SMUX2R4 - Wiring diagram AVR & Generator.vsd